



INFRARED-125

INFRARED-155



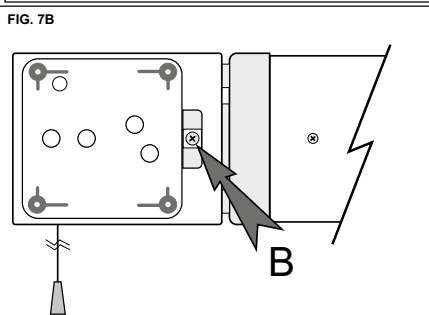
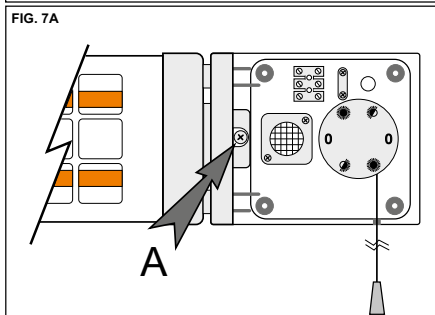
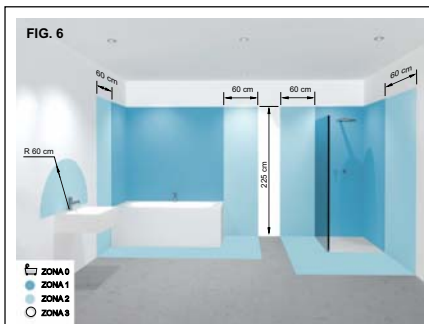
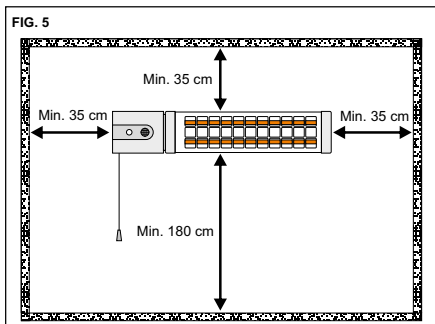
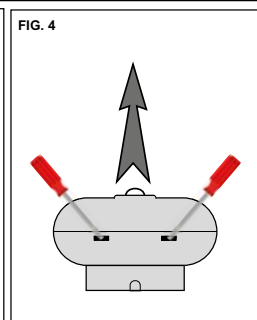
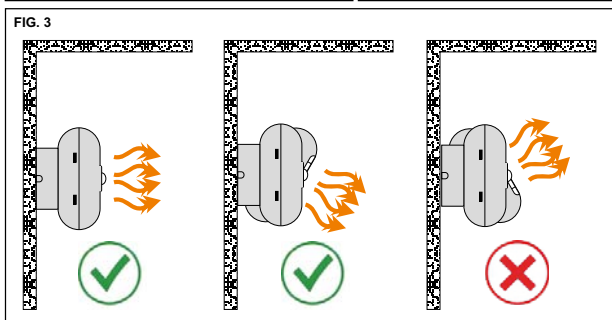
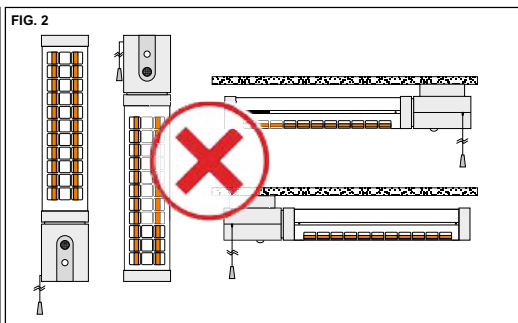
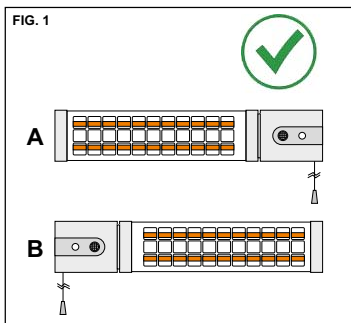
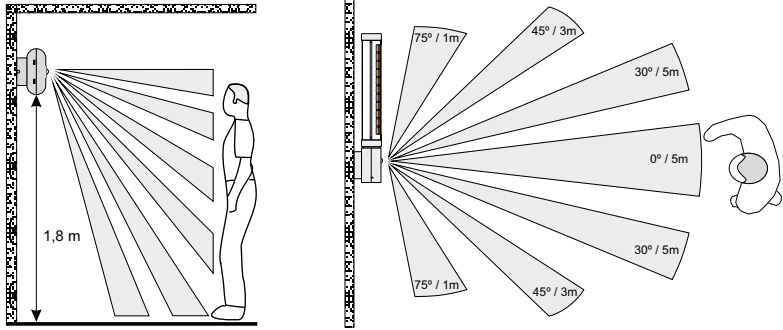


FIG. 8





ESPAÑOL

Lea por favor detalladamente estas instrucciones antes de utilizar e instalar este calefactor de Pared, con el fin de evitar que ocurran daños y situaciones de riesgo. Cualquier uso de este aparato que sea distinto al que está indicado en este manual, puede causar fuego, cortocircuito o lesiones, y hará que la garantía queda nula y sin efecto.

La garantía no cubre ningún defecto, deterioro, pérdida, lesión o daño causados por un uso incorrecto de este producto. Están garantizados todos los derechos legales a este respecto. Ninguna condición de la garantía excluye o cambia las condiciones de garantía reguladas por leyes del Estado, que no pueden ser excluidas o modificadas por ningún motivo.

Antes de la puesta en marcha, saque todos los embalajes cuidadosamente y verifique la integridad del aparato. Si se encuentra cualquier defecto o daño, **no lo instale** ni trate de reparar el aparato, por favor, contacte con el distribuidor.

No deje el embalaje al alcance de los niños y deposítelo cumpliendo las normas vigentes de reciclaje.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este aparato pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras graves. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.
- Los niños menores de 8 años no pueden hacer funcionar el aparato. Se debe tener cuidado de montar el aparato para que, tanto el mismo calefactor como el cordón de activación, estén fuera del alcance de los niños.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto el uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario, no deben realizarlos los niños.
- **ATENCIÓN:** Este aparato de calefacción no está equipado con un dispositivo de control de la temperatura de la habitación. No uti-



lice este aparato de calefacción en habitaciones pequeñas que están ocupadas por personas que no pueden abandonar por sí mismas la habitación, a menos que se proporcione vigilancia permanente.

- El aparato debe ser montado en una pared vertical sólida, colocado únicamente en posición totalmente horizontal (Véase Fig. 1).
- No se puede instalar el aparato nunca en posición vertical o sujeto directamente al techo o a otra estructura similar (Véase Fig. 2).
- No se puede instalar el aparato de modo que proyecte el calor hacia arriba o hacia el techo (Véase Fig. 3).
- El aparato no debe ser montado sobre una superficie inflamable, tal como: madera, plástico, moqueta, fibra... etc.
- **ATENCIÓN;** Una vez instalado, no deben quedar objetos inflamables o que les afecte el calor, a menos de 2 metros alrededor del aparato (cortinas, muebles, toallas, plantas, mascotas... etc).
- El aparato ha sido diseñado como aparato para montaje a alto nivel y debe quedar instalado respetando las distancias mínimas al techo, suelo y a las paredes u objetos de los lados (Véase Fig. 5).
- No instale el aparato justo debajo de una toma de corriente.
- Se deben observar exactamente las zonas de seguridad determinadas en los estándares locales de instalación eléctrica, o las normas de seguridad aplicables en su país. En cualquier caso, si va instalado en un baño, no lo instale nunca en las áreas indicadas como ZONA 0/1/ 2. Sí puede ir instalado en la Zona 3 siempre que quede colocado de forma que el aparato no pueda estar al alcance de nadie que esté en la bañera o en la ducha, incluyendo el cordón para activar el interruptor (Véase Fig. 6).
- El aparato no debe funcionar en habitaciones o almacenes donde el peligro puede surgir por la existencia de gases procedentes de pinturas, productos químicos, detergentes, disolventes, barnices... etc, u otros materiales altamente inflamables.
- Después del uso, recomendamos dejar enfriar el aparato por un mínimo de 10 a 15 minutos antes de tocarlo.

- Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, compruebe que se hayan retirado todos los elementos de protección del embalaje, incluyendo las espumas para proteger los tubos calefactores.
- Para instalación eléctrica fija, deben ser incorporados medios de desconexión de acuerdo con las reglamentaciones de instalación, con una separación de contacto en todos los polos que provea desconexión total bajo condiciones de categoría III de sobretensión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable con clavija igual.
- Asegúrese que el cable de alimentación no toca las partes más calientes del aparato.
- No use el aparato como secador de topa o de toallas.
- Aparato diseñado para uso interno.

INSTALACIÓN

Antes de proceder a la instalación del aparato, lea atentamente todas las Advertencias de Seguridad indicadas en el apartado anterior.

1. Este aparato puede ser instalado con la caja de control en el lado derecho (**Fig. 1 A**) o en el lado izquierdo (**Fig. 1 B**). El aparato está previamente ensamblado de fábrica, para ser instalado con la caja de control a la derecha (**Fig. 1 A**).

Si debido a la configuración del lavabo tiene que instalar el aparato de modo que la caja de control quede ubicada en el lado izquierdo (**Fig. 1 B**), deberá realizar los siguientes pasos:

- Extraiga la tapa frontal mediante un destornillador, presionado sobre las dos pestañas ubicadas en el lateral del aparato (**Véase Fig. 4**).
- Cambié el recorrido del cordón que actúa sobre el interruptor rotativo, de modo que salga por la ranura del otro lado.

Atención: Una vez instalado, el cordón siempre debe de salir por la ranura que esté en la parte inferior de la caja del control.

2. Para aumentar la sensación de calentamiento del aparato, se puede orientar el cabezal de modo que proyecte el calor más directamente hacia el suelo, sobre la zona deseada. El ángulo de rotación es de unos 30° aproximadamente (**Véase Fig. 3**).

La orientación del cabezal dependerá de la configuración de instalación escogida.

- Si tiene una configuración de instalación con la caja de control en el lado derecho (**Fig. 1 A**) y quiere orientar el cabezal inclinándolo hacia el suelo, deberá retirar previamente el **tornillo A** ubicado en el interior de la caja de control (**Véase Fig. 7A**).



- Si tiene una configuración de instalación con la caja de control en el lado izquierdo (**Fig. 1 B**) y quiere girar el cabezal inclinándolo hacia el suelo, deberá retirar previamente el **tornillo B** ubicado en parte posterior del aparato (**Véase Fig. 7B**).

Atención: Uno de los dos tornillos indicados (**Figura 7A-7B**) debe de quedar siempre puesto, nunca retiré los dos tornillos.

3. CONEXIÓN ELÉCTRICA Y FIJACIÓN

ATENCIÓN: Antes de proceder a la conexión del aparato, compruebe que el suministro eléctrico del aparato está totalmente desconectado y lea atentamente todas las **Advertencias de Seguridad** indicadas en el apartado correspondiente.

Nota: El aparato lleva acoplado de fábrica un interruptor rotativo omnipolar, proporcionando una distancia $\geq 3\text{mm}$ entre contactos.

- Extraiga la tapa frontal mediante un destornillador, presionado sobre las dos pestañas ubicadas en el lateral del aparato (**Véase Fig. 4**).
- **Instalación Fija:**

Inserte los cables de la instalación fija (L-N- \oplus) por el agujero de acceso al interior de la caja de control. Asegure los cables pasándolos por la brida de fijación. Conecte los cables a la regleta de conexión: **(L)** color marrón, **(N)** color Azul, \oplus (Amarillo-verde).

- **Mediante cable manguera y clavija (no suministrados)**

Estos deben tener las siguientes especificaciones técnicas:

Tipo de cable manguera: H05VV-F 3G x 0,75 mm² / Longitud inferior a 2 m.



Clavija: 250V AC 16A con 2P + toma de tierra.

Inserte el cable manguera por el agujero de acceso al interior de la caja de control. Asegure el cable manguera sujetándola con la brida de fijación. Conecte los cables de la manguera a la regleta de conexión: **(L)** color marrón, **(N)** color Azul, \oplus (Amarillo-verde). Rompiendo la ranura de la parte posterior de la base, puede facilitar la salida del cable Manguera y conectarlo a la correspondiente toma de corriente.

- Utilizando el aparato como plantilla, marque la posición de los cuatro agujeros en la pared. Practique los 4 agujeros (diámetro 5 mm), inserte los tacos y fije el aparato mediante los cuatro tornillos suministrados.
- Vuelva a poner la tapa frontal, asegurando que ha quedado bien fijada por las dos pestañas Laterales.

4. FUNCIONAMIENTO

1. Al tirar el cordón del interruptor rotativo, el aparato se pone en marcha. Desde la lente frontal puede ver los símbolos siguientes. Podrá cambiar la potencia de funcionamiento tirando sucesivamente del cordón, hasta la desconexión.

Modelo	0		
INFRARED-125	OFF	600 W	1.200 W
INFRARED-155	OFF	750 W	1.500 W

2. Modelo INFRARED-155 (Figura 8)

El modelo **INFRARED-155**, incorpora un sensor de movimiento para aumentar el ahorro energético sin que los usuarios pierdan confort. Este sistema es muy útil para lavabos públicos, vestuarios, gimnasios y otros espacios donde hay un movimiento contante de personas. Dicho sensor controla automáticamente la activación / desactivación del aparato, evitando que el calefactor se quede funcionando sin la presencia de usuarios.

- Tirando sucesivamente el cordón, podrá conectar / desconectar el aparato y seleccionar la potencia de funcionamiento deseada.
- En el momento que el sensor no detecte ningún movimiento dentro de la habitación / banyo, este empezará a contar. Si transcurridos **5 minutos** el sensor sigue sin detectar ningún movimiento, el calefactor se parará automáticamente y se mantendrá en modo de espera.
- En el momento que se vuelva a detectar un movimiento dentro de la zona de influencia del sensor (**Figura 8**), el calefactor se conectará nuevamente a la potencia previamente seleccionada.

Este modelo también incorpora un temporizador a la desconexión ajustable. Independiente del sensor de presencia, el aparato se parará una vez transcurrido el tiempo a la desconexión programado, obligando al usuario a activar de nuevo el calefactor tirando del cordón. Hay una opción para poder desactivar este temporizador. **Véase el siguiente apartado.**

Ajuste temporizador a la desconexión (Solo para el Modelo INFRARED-155)

ATENCIÓN: Antes de proceder al ajuste del temporizador, compruebe que el suministro eléctrico del aparato está totalmente desconectado.

- Extraiga la tapa frontal mediante un destornillador, presionado sobre las dos pestañas ubicadas en el lateral del aparato (**Véase Fig. 4**).
- Siguiendo la siguiente tabla y mediante un destornillador pequeño, podrá modificar la secuencia de los dos micro-interruptores ubicados en la placa electrónica de control y seleccionar el tiempo a la desconexión según le convenga:

Posición	Temporización
	Funcionamiento sin temporización a la desconexión (programado de serie)
	OFF después de 30 minutos
	OFF después de 60 minutos
	OFF después de 120 minutos

5. MANTENIMIENTO

Antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento, no olvide desconectar el aparato de la red y deje enfriar el calefactor unos minutos.



Este producto no requiere un mantenimiento específico. Únicamente necesita una limpieza periódicamente para evitar la acumulación de polvo en las lámparas, ya que podría ocasionar un sobrecalentamiento del calefactor. Limpie las lámparas con un pincel y el cuerpo del producto con un trapo húmedo.

La sustitución de las lámparas se debe de realizar por personal cualificado, así que contacte con la **Red de Servicios Oficiales de S&P**, para garantizar una adecuada asistencia técnica. No sumerja el aparato ni proyecte agua sobre el mismo.

6. PUESTA FUERA DE SERVICIO / RECICLAJE



La normativa CEE y el compromiso que debemos adquirir en futuras generaciones nos obligan al reciclado de materiales; le rogamos que no olvide depositar todos los elementos sobrantes del embalaje en los correspondientes contenedores de reciclaje. Si su aparato, además, está etiquetado con este símbolo, no olvide llevar el aparato sustituido al Gestor de Residuos más próximo.

7. INFORMACIÓN PERTINENTE PARA EL DESMONTAJE, RECICLAJO O ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL

En el caso de desguace del aparato, hay que respetar las disposiciones correspondientes a la eliminación o reciclaje de los materiales y componentes.

Listado de los principales materiales del calefactor:

- Laterales y caja de control Plástico PP.
- Cuerpo y reja frontal de acero.
- Placas Electrónicas con estaño.
- Cables eléctricos.
- Lámparas de cristal de cuarzo.

8. ASISTENCIA TÉCNICA

La extensa **Red de Servicios Oficiales S&P** garantizan una adecuado asistencia técnica. En caso de observar alguna anomalía en el funcionamiento del aparato, rogamos se ponga en contacto con cualquier de los servicios mencionados, donde será debidamente atendido. Cualquier manipulación, que no sea estrictamente necesaria para la instalación del aparato, efectuada por personas ajenas a los **Servicios Oficiales de S&P**, nos obliga a cancelar su garantía. Para aclarar cualquier duda con respecto a los productos **S&P** diríjase a la **Red de Servicios Post Venta** si es en territorio español, o a su distribuidor habitual en el resto del mundo. Para su localización puede consultar la página **WEB: www.solerpalau.com**



ENGLISH

Please read these instructions thoroughly to avoid damage and hazardous situations. Any use of this heater other than that stipulated in this instruction manual may cause fire, electric shock or injury, and voids all warranties.

Warranty does not apply to any defect, deterioration, loss, injury or damage caused by, or as a result of, the misuse or abuse of this heater. The rights dictated by State law are not prejudiced. None of the terms of this warranty are to be taken as excluding any conditions or warranties implied by State law, which cannot be excluded or modified.

Before any operation remove the packaging and check product integrity. In case of defects or damages do not try to repair it yourself but contact your dealer.

Do not let children play with the packaging and protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

1. SAFETY WARNINGS

- **CAUTION:** Some parts of this device may get very hot and cause serious burns. You must be particularly careful when children and vulnerable persons are present.
- Children under 8 years cannot operate the device. Make sure you mount the device so that both the heater itself and the activation cord are out of the reach of children.
- This device can be used by children over 8 years and persons with physical, sensory or mental disabilities or with lack of experience or knowledge if they have been supervised or trained in how to use the device in a safe way, covering the dangers it involves.
- Children must not play with the device.
- The cleaning and maintenance to be done by the user must not be done by children.
- **NB:** This heating device is not fitted with a room temperature control device. Do not use this heating device in small rooms that are occupied by persons who cannot leave the room on their own, unless permanent surveillance is provided.
- The device must be mounted on a solid vertical wall, placed only in a completely horizontal position (See Fig. 1).



- The device can never be installed in the vertical position or directly attached to the ceiling or a similar structure (See Fig. 2).
- The device cannot be installed so that it projects heat upwards or towards the ceiling (See Fig. 3).
- The device must not be mounted on an inflammable surface, like: wood, plastic, carpet, fiber...etc.
- NB; Once installed, no inflammable objects or objects affected by heat must be within 2 meters of the device (curtains, towels, plants, pets ... etc.).
- The device has been designed to be mounted at height and must be installed adhering to the minimum distances from the ceiling, floor and walls or objects to its sides (See Fig. 5).
- Do not install the device right underneath a power socket.
- The safety zones determined in local electrical installation standards, or safety standards applicable in your country must be strictly observed. In any case, if it is installed in a bathroom, never install it in the areas indicated as ZONE 0/1/2. It can be installed in Zone 3 as long as it is placed so that the device is not within reach of anybody who is in the bath or the shower, including the switch activation cord (See Fig. 6).
- The device must not work in rooms or storage spaces with potential dangers owing to the existence of gases from paints, chemical products, detergents, solvents, varnishes, etc., or other highly inflammable materials.
- After use, we recommend you leave the device to cool for at least 10 to 15 minutes before touching it.
- Before turning the device on for the first time, check that all the package's protective elements have been removed, including the foam for protecting the heater tubes.
- For fixed electrical installation, disconnection means must be incorporated as per the installation regulations, with contact separation in all poles that provide total disconnection under category III overvoltage.
- If the power cable is damaged, it must be replaced with a cable with the same plug.

- Make sure that the power cable doesn't touch the hottest parts of the device.
- Don't use the device to dry clothes or towels.
- Device designed for interior use.

2. INSTALLATION

Before installing the device, read all the Safety Warnings indicated in the above section carefully.

1. This device can be installed with the control box on the right side (**Fig. 1 A**) or on the left side (**Fig. 1 B**). The device is pre-assembled in the factory to be installed with the control box on the right (**Fig. 1 A**).

If, due to the layout of the washroom you have to install the device with the control box on the left side (**Fig. 1 B**), proceed as follows:

- Remove the front cover with a screwdriver, pressing on the two tabs on the side of the device (**See Fig. 4**).
- Change the route of the cord that operates the rotary switch, so that it comes out through the groove on the other side.

NB: Once installed, the cord must always come out through the groove on the bottom of the control box.

2. To increase the sensation of heat from the device, you can orient the head so that it projects the heat more directly towards the floor, in the desired area. The angle of rotation is approximately 30° (**See Fig. 3**).

The head's orientation will depend on the installation layout.

- If you have an installation layout with the control box on the right side (**Fig. 1 A**) and you want to orient the head by tilting it towards the floor, you must previously remove screw A inside the control box (**See Fig. 7A**).
- If you have an installation layout with the control box on the left side (**Fig. 1 B**) and you want to turn the head, tilting it towards the floor, you must previously remove screw B inside the control box (**See Fig. 7B**).

NB: One of the two screws indicated (**Figure 7A-7B**) must always stay put, never remove both screws.

3. ELECTRICAL CONNECTION AND FIXTURE

NB: Before connecting the device, check that its electricity supply is completely disconnected and read all the **Safety Warnings** indicated in the corresponding section carefully.

Note: The device comes with a rotary single-pole switch, providing a distance $\geq 3\text{mm}$ between contacts.

- Remove the front cover with a screwdriver, pressing on the two tabs on the side of the device (**See Fig. 4**).



• **Fixed Installation**

Insert the fixed installation cables (L-N-⊕) through the access hole to the inside of the control box. Fasten the cables, passing them through the fixture clamp. Connect the cables to the terminal strip: **(L)** brown color, **(N)** Blue color, ⊕ (Yellow-green).

• **By means of flexible cable and plug (not supplied)**

These must have the following technical specifications:

Type of flexible cable: H05VV-F 3G x 0.75 mm² / Length less than 2 m.

Plug: 250V AC 16A with 2P + ground connection.

Insert the flexible cable through the access hole to the inside of the control box. Secure the flexible cable, fastening it with the fixture clamp. Connect the flexible's wires to the terminal strip: **(L)** brown color, **(N)** Blue color, ⊕ (Yellow-green).

Break the groove on the rear part of the base to be able to feed the flexible cable through it and connect it to the corresponding power socket.

- Using the device as a template, mark the position of the four holes on the wall. Make the 4 holes (diameter 5 mm), insert the rawlplugs and fix the device with the four screws provided.
- Put the front cover back on, making sure that it has been fixed properly by the two side tabs.

4. OPERATION

1. Pulling the rotary switch cord turns the device on. On the front lens you can see the following symbols. You can change the operating power by pulling successively on the cord, until you turn it off.

Model	0		
INFRARED-125	OFF	600 W	1.200 W
INFRARED-125	OFF	750 W	1.500 W

2. **INFRARED-155 model (Figure 8)**

The **INFRARED-155** model incorporates a movement sensor to increase the energy saving without diminishing the user's comfort. This system is very useful for public washrooms, changing rooms, gyms and other spaces with constant movement of persons. This sensor automatically controls the activation / deactivation of the device, preventing the heater staying on with no users present.

- By pulling successively on the cord, you can turn the device off/on and select the desired operating power.
- At the instant the sensor doesn't detect any movement inside the room/bathroom, it will start counting. If the sensor doesn't detect any movement after **5 minutes** the heater will stop automatically and go into standby mode.
- At the instant movement is detected again within the sensor's area of influence (**Figure 8**), the heater will turn on again at the pre-selected power.

This model also incorporates an adjustable run-on timer. Independently of the presence sensor, the device will stop after the run-on time set and the user will have to turn the heater on again by pulling the cord. You have the option to deactivate this timer. **See the following section.**

Setting the run-on timer (Only for the INFRARED-155 model)

NB: Before setting the timer, check that the device's electricity supply is completely disconnected.

- Remove the front cover with a screwdriver, pressing on the two tabs on the side of the device (See Fig. 4).
- Following the below table and using a small screwdriver, you can change the sequence of the two micro-switches on the electronic control board and select the run-on time as desired:

Position	Timer
	Operation without run-on timer (standard setting)
	OFF after 30 minutes
	OFF after 60 minutes
	OFF after 120 minutes

5. MAINTENANCE

Before starting any maintenance operation, don't forget to disconnect the device at the mains and let the heater cool down for a few minutes.

This product requires no specific maintenance. It only needs to be cleaned periodically to prevent dust build-up on the lamps, as this could cause the heater to overheat. Clean the lamps with a brush and the product's body with a damp cloth.

The lamps must be replaced by qualified staff, so contact the **S&P Official Service Network**, for expert technical assistance.

Do not submerge the device or spray it with water.

6. PUTTING OUT OF SERVICE AND RECYCLING



EEC legislation and our consideration of future generations mean that we should always recycle materials where possible; please do not forget to deposit all packaging in the appropriate recycling bins. If your device is also labeled with this symbol, please take it to the nearest Waste Management Plant at the end of its servicable life.



7. DISMANTLING, RECYCLING OR ELIMINATION OF THE PRODUCT AT THE END OF ITS USEFUL LIFE

If the device is scrapped, this must be done in adherence to legal provisions governing the elimination or recycling of materials and components.

List of the heater's main materials:

- Sides and control box in PP plastic.
- Body and front grill in steel.
- Electronic Boards with tin.
- Electrical cables.
- Quartz crystal lamps.

8. TECHNICAL ASISTANCE

S&P's large technical Service network will guarantee adequate technical assistance. If a fault is observed in the unit, please contact any of the mentioned technical service offices and they will attend to your problem. Any manipulation of the appliance by personnel not belonging to the Official S&P Services will result in your guarantee being void. For any queries regarding S&P products please contact any branch of our After Sales Service network if you are in Spain, or your regular dealer in the rest of the world.

To find your nearest dealer, visit your website at **www.solerpalau.com**



FRANÇAIS

Lisez attentivement les instructions afin d'éviter tout danger ou d'utilisation inappropriée de l'appareil. toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice seront considérées comme dangereuses et risquent de causer des incendies, des chocs électriques ou des blessures et ne seront pas couverts par la garantie.

La garantie ne s'applique pas en cas de défaut, détérioration, dommages causés en raison d'un usage impropre ou d'un abus dans l'utilisation du radiateur. Vous pouvez disposer de droits reconnus par la loi de votre pays. Aucune disposition de la présente garantie ne peut avoir pour effet d'exclure quelque garantie ou droit reconnu d'ordre public par la législation de votre pays.

Avant toute opération, otez l'emballage du produit et vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé. En cas de défaut, de choc ou de dommage, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même et contactez votre revendeur.

Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages et protégez l'environnement en jetant les cartons et les calages dans les endroits appropriés pour le recyclage.

1. RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

- **PRÉCAUTION:** Certains éléments de cet appareil peuvent chauffer et entraîner de graves brûlures. Il convient d'être très vigilant en particulier en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.
- Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans utiliser l'appareil. Il convient d'être vigilant au moment de monter l'appareil afin que le radiateur et la cordelette de mise en marche soient hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou n'ayant aucune expérience ni connaissance de ce type d'appareil uniquement si l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur a été expliquée et s'ils comprennent les dangers y étant liés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants.
- **ATTENTION:** Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température de la pièce. Ne pas uti-



liser pas cet appareil de chauffage dans de petites pièces où se trouvent des personnes n'étant pas en mesure de quitter les lieux elles-mêmes, à moins qu'elles ne soient surveillées en permanence.

- L'appareil doit être monté uniquement sur un mur vertical solide et être monté horizontalement (Voir Fig. 1).
- L'appareil ne doit en aucun cas être monté verticalement ou être installé directement au plafond ou autre structure similaire (Voir Fig. 2).
- L'appareil ne doit pas être installé de sorte qu'il envoie la chaleur vers le haut ou vers le plafond (Voir Fig. 3).
- L'appareil ne doit pas être monté sur une surface inflammable telle que le bois, le plastique, la moquette, les fibres, etc.
- ATTENTION: Une fois l'appareil installé, aucun objet inflammable ou qui pourrait être endommagé par la chaleur ne doit se trouver à moins de 2 mètres (rideaux, meubles, serviettes, plantes, animaux domestiques, etc.).
- L'appareil a été conçu afin d'être monté en hauteur et installé à une distance minimale par rapport au plafond, au sol et aux murs ou aux objets situés sur les deux côtés (Voir Fig. 5).
- Ne pas installer l'appareil juste en dessous d'une prise de courant.
- Les zones de sécurité établies dans les réglementations locales sur les installations électriques ou les normes de sécurité applicables dans votre pays doivent être respectées. Si l'appareil est destiné à une salle de bain, il ne doit jamais être installé dans les zones indiquées comme ZONE 0/1/2. Il peut être installé en Zone 3 s'il est hors de portée depuis la baignoire ou la douche, y compris la cordelette permettant d'activer l'interrupteur (Voir Fig. 6).
- L'appareil ne doit pas fonctionner dans des pièces ou réserves où il pourrait exister un danger lié à des gaz émanant de peintures, produits chimiques, détergents, dissolvants, vernis, etc. ou tout autre matériau hautement inflammable.
- Après utilisation, il est recommandé de laisser refroidir l'appareil au minimum 10 à 15 minutes avant de le toucher.

- Avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois, vérifier que tous les éléments de protection de l'emballage ont été retirés, y compris les mousses pour protéger les tubes chauffants.
- Pour une installation électrique fixe, des dispositifs permettant de déconnecter l'appareil doivent être incorporés conformément aux réglementations d'installation, avec une séparation de contact pour tous les pôles permettant une coupure totale dans des conditions de catégorie III de surtension.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble utilisant une prise de courant identique.
- S'assurer que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les parties les plus chaudes de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements ou des serviettes.
- Cet appareil est prévu pour une utilisation intérieure.

2. INSTALLATION

Avant d'installer l'appareil, lire attentivement toutes les recommandations de sécurité indiqués dans la section précédente.

1. Cet appareil peut être installé avec le boîtier de commande sur le côté droit (**Fig. 1 A**) ou gauche (**Fig. 1 B**). L'appareil est fourni d'usine pour être installé avec le boîtier de commande à droite (**Fig. 1 A**).
Si, en raison de la configuration du local, l'appareil doit être installé avec le boîtier de commande sur le côté gauche (**Fig. 1 B**), suivre les étapes suivantes:
 - Retirer le cache avant à l'aide d'un tournevis, appuyer sur les deux rabats situés sur le côté de l'appareil (**Voir Fig. 4**).
 - Modifier le passage de la cordelette d'actionnement de l'interrupteur rotatif afin que la rainure sorte de l'autre côté.**Attention:** Une fois installé, la cordelette doit toujours sortir par la rainure située en partie inférieure du boîtier de commande.
2. Pour augmenter la sensation de chaleur produite par l'appareil, la tête peut être orientée de façon à ce que la chaleur soit dirigée vers le sol, sur la zone souhaitée. L'angle de rotation est d'environ 30° (**Voir Fig. 3**).
L'orientation de la tête dépendra de la configuration d'installation choisie
 - Si l'appareil est installé avec le boîtier de commande sur le côté droit (**Fig. 1 A**) et qu'il est souhaité orienter la tête vers le sol, retirer dans un premier temps la vis **A** située dans le boîtier de commande (**Voir Fig. 7A**).



- Si l'appareil a été installé avec le boîtier de commande sur le côté gauche (**Fig. 1 B**) et qu'il est souhaité orienter la tête vers le sol, retirer dans un premier temps la **vis B** située à l'arrière de l'appareil (**Voir Fig. 7B**).

Attention: Une des deux vis ci-dessus indiquées (**Figure 7A-7B**) doit rester en place, ne jamais retirer les deux vis en même temps.



3. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE ET FIXATION

ATTENTION: Avant de brancher l'appareil, vérifier que l'alimentation électrique est entièrement coupée et lire attentivement toutes les recommandations de sécurité indiquées dans le paragraphe correspondant.

Note: L'appareil est équipé d'un interrupteur rotatif omnipolaire ayant une distance supérieure ou égale à 3 mm entre les contacts.

- Retirer le cache avant à l'aide d'un tournevis et appuyer sur les deux rabats situés sur le côté de l'appareil (Voir Fig. 4).

- **Installation fixe**


Insérer les câbles de l'installation fixe (L-N-) par le passe-câbles situé à l'intérieur du boîtier de commande. S'assurer que les câbles passent par la bride de fixation. Raccorder les fils à la réglette de connexion: (**L**) couleur marron, (**N**) couleur bleue,  (jaune-vert).

- **Par un câble et une prise de courant (non fournis)**

Ils doivent remplir les spécifications techniques suivantes:

Type de câble: H05VV-F 3G x 0,75 mm² / Longueur inférieure à 2 m.

Prise de courant: 250V AC 16A avec 2P + prise de terre.



Insérer le câble par le passe câble situé à l'intérieur du boîtier de commande. Le câble doit être maintenu par la bride de fixation. Raccorder les fils à la réglette de connexion: (**L**) couleur marron, (**N**) couleur bleue,  (jaune-vert).

Casser la rainure de la partie arrière de la base afin de faire sortir plus facilement le câble et le raccorder à la prise de courant correspondante.

- En utilisant l'appareil comme gabarit, marquer la position des quatre trous dans le mur. Faire 4 trous (5 mm de diamètre), insérer les chevilles et fixer l'appareil à l'aide des quatre vis fournies.
- Remettre le cache avant en s'assurant qu'il est bien fixé par les deux rabats situés sur les côtés.

4. FONCTIONNEMENT

1. Pour mettre en marche l'appareil, tirer sur la cordelette de l'interrupteur rotatif. Par le viseur en façade il est possible de voir les symboles de fonctionnement. La puissance de chauffe est modifiée en tirant successivement sur la cordelette, jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne.

Modèle	0		
INFRARED-125	OFF	600 W	1.200 W
INFRARED-125	OFF	750 W	1.500 W

2. Modèle INFRARED-155 (Figure 8)

Le modèle **INFRARED-155** est doté d'un capteur de mouvement pour augmenter les économies d'énergies sans perte de confort. Ce système est très utile pour les toilettes publiques, les vestiaires, gymnases et autres espaces très passagers. Ce capteur contrôle automatiquement la mise en marche / l'arrêt de l'appareil et évite qu'il continue à fonctionner sans la présence d'utilisateurs.





- Tirer successivement sur la cordelette pour connecter / déconnecter l'appareil et choisir la puissance de chauffe désirée.
- Si, pendant **5 minutes**, le capteur de mouvement ne détecte aucun mouvement dans le local / salle de bain, l'appareil est automatiquement déconnecté et reste en mode veille.
- Lorsque le capteur détecte un mouvement dans sa zone d'influence (**Figure 8**), le chauffage se connecte à nouveau à la puissance sélectionnée initialement.

Ce modèle est également équipé d'une minuterie permettant de programmer l'arrêt de l'appareil. Indépendamment du capteur de mouvement, l'appareil se déconnecte en fonction du temps programmé à cet effet, obligeant l'utilisateur à connecter de nouveau le chauffage en tirant sur la cordelette. Une option permet de désactiver la minuterie. **Voir la section suivante.**

Réglage de la minuterie pour l'arrêt de l'appareil (uniquement pour le modèle INFRARED-155)

ATTENTION: Avant de régler la minuterie, vérifier que l'appareil est déconnecté.

- Retirer le cache avant à l'aide d'un tournevis, appuyer sur les deux rabats situés sur le côté de l'appareil (**Voir Fig. 4**).
- À l'aide du tableau suivant et d'un petit tournevis, modifier la séquence des deux micro-interrupteurs situés sur la plaque électronique de commande et sélectionner le temps avant que l'appareil s'éteigne:

Position	Minuterie
	Fonctionnement sans minuterie pour déconnecter l'appareil (programmé de série)
	OFF après 30 minutes
	OFF après 60 minutes
	OFF après 120 minutes

5. MAINTENANCE

Avant de réaliser toute opération de maintenance, débrancher l'appareil et le laisser refroidir pendant quelques minutes.

Ce produit ne requiert pas une maintenance spécifique. Il suffit de le nettoyer régulièrement pour éviter l'accumulation de poussière sur les lampes qui pourrait entraîner une surchauffe.



Nettoyer les lampes à l'aide d'un pinceau et le corps de l'appareil avec un chiffon humide. Le remplacement des lampes doit être effectué par du personnel qualifié. Contacter le **Réseau des services officiels de S&P**, pour obtenir une assistance technique appropriée. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ni projeter de l'eau dessus.

6. MISE HORS SERVICE ET RECYCLAGE



La norme de la CEE et l'engagement que nous devons maintenir envers les futures générations nous obligent à recycler le matériel; nous vous prions de ne pas oublier de déposer tous les éléments restants de l'emballage dans les containers correspondants de recyclage. Si ce symbole est apposé sur l'appareil, déposer l'appareil remplacé dans la déchetterie la plus proche.

7. - INFORMATIONS UTILES POUR LE DÉMONTAGE, LE RECYCLAGE OU L'ÉLIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE LA VIE UTILE

Les dispositions correspondant à l'élimination ou au recyclage des matériaux et composants doivent être respectées au moment de jeter l'appareil.

Liste des principaux matériaux du chauffage:

- Côtés et boîtier de contrôle plastique PP.
- Corps et grille avant en acier.
- Plaques électroniques en étain.
- Câbles électriques.
- Lampes en verre de quartz.

8. TECHNICAL ASSISTANCE

S&P's large Technical Service network will guarantee adequate technical assistance.

If a fault is observed in the unit, please contact any of the mentioned technical service offices and they will attend to your problem.

Any manipulation of the appliance by personnel not belonging to the Official S&P Services will result in your guarantee being void.

For any queries regarding S&P products please contact any branch of our After Sales Service network if you are in Spain, or your regular dealer in the rest of the world. To find your nearest dealer, visit our website at www.solerpalau.com



ITALIANO

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo autotrasformatore al fine di evitare danni e situazioni di rischio. Qualunque uso di questo apparato non indicato in questo manuale, può causare incendio, cortocircuito o lesioni e annullerà la garanzia.

La garanzia non copre alcun difetto, deterioramento, perdita lesioni o danni causati per uso scorretto di questo prodotto. Sono garantiti tutti i diritti legali. Nessuna condizione di garanzia esclude o cambia le condizioni di garanzia regolate per legge di stato, che non si possono escludere o modificare per nessun motivo.

Prima della messa in funzionamento, verificare l'integrità dell'apparato. Se si incontra qualche difetto o danno, non utilizzarlo né tentare di ripararlo, per favore, contattare il distributore.

Non lasciare l'imballo alla portata di bambini e depositarlo in conformità alle norme vigenti di riciclaggio.

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- **PRECAUZIONE:** Alcune parti di questo apparato possono diventare molto calde e provocare gravi ustioni. Bisogna porre particolare attenzione quando vi è la presenza di bambini e di persone vulnerabili.
- I bambini minori di 8 anni non possono azionare l'apparecchio. I bambini minori di 8 anni non possono mettere in funzione l'apparato. si deve fare attenzione a montare la macchina facendo sì che sia il riscaldatore che il cavo di attivazione siano fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzarlo sotto la supervisione o formazione appropriata rispetto all'uso dell'apparecchio in modo sicuro in grado di comprendere i pericoli che implica.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da realizzare a cura dell'utilizzatore, non devono essere realizzati dai bambini.
- **ATTENZIONE:** questo apparato di riscaldamento non è equipaggiato con un dispositivo di controllo della temperatura dell'abita-



zione. Non utilizzare questo dispositivo di riscaldamento in piccole abitazioni che sono occupate da persone che non possono abbandonare la casa in autonomia, a meno che si predisponga una vigilanza permanente.

- L'apparato deve essere montato su una parete verticale solida, collocato unicamente in posizione totalmente orizzontale (Vedere (Fig. 1)).
- Non si può installare l'apparato in posizione verticale o direttamente attaccato al soffitto o ad un'altra struttura similare (Vedere (Fig. 2)).
- Non si può installare l'apparato in modo che proietti il calore verso l'alto o verso il soffitto (Vedere Fig. 3).
- L'apparato non deve essere montato sopra una superficie infiammabile, ad esempio: legno, plastica, moquette, fibra... etc.
- **ATTENZIONE;** Una volta installato, gli oggetti infiammabili non devono essere lasciati al sole o colpiti dal calore, a meno di due metri dall'apparato (tende, mobili, tovaglie, piante, animali domestici... etc).
- L'apparato è stato progettato per essere montato ad un livello alto e devono essere rispettate le distanze minime dal tetto, dal pavimento, dalle pareti e dagli oggetti ai lati (Véase Fig. 5).
- Non installare l'apparecchio appena sotto una presa.
- Si devono osservare esattamente le zone di sicurezza determinate dalle norme locali di installazione elettrica, o gli standard di sicurezza applicabili nel vostro paese.
- In qualsiasi caso in cui si va ad installarlo in un bagno, non va installato nelle zone indicate come ZONA 0/1/ 2. Può essere installato in zona 3 purchè sia posizionato in modo che l'apparecchio non possa essere accessibile a chiunque sia nella vasca da bagno o nella doccia, compreso il cavo per attivare l'interruttore (Vedere Fig. 6).
- L'apparecchio non deve essere messo in funzione in case o magazzini in cui il pericolo può derivare dalla presenza di gas provenienti da vernici, prodotti chimici, detersivi, solventi, vernici... ecc, o altri materiali altamente infiammabili.

- Dopo l'uso si consiglia di far raffreddare l'apparato per un minimo di 10/15 minuti prima di toccarlo.
- Prima di mettere in funzione l'apparato per la prima volta, controllare che tutte le parti di protezione dell'imballo siano state rimosse, comprese le schiume protettive dei tubi di riscaldamento.
- Per installazioni elettriche fisse, devono essere incorporati i mezzi di disconnessione in accordo con i regolamenti di installazione, con una separazione del contatto in tutti i poli che provvedono alla disconnessione totale in condizioni di sovratensione di categoria III.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo con spina uguale.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi le parti più calde dell'apparato.
- Non usare l'apparato per asciugare indumenti o asciugamani.
- Apparato progettato per uso interno.

2. INSTALLAZIONE

Prima di procedere con l'installazione dell'apparato, leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza indicate nella parte anteriore.

1. Questo dispositivo può essere installato con la cassa di controllo sul lato destro (**Fig. 1 A**) o sul lato sinistro (**Fig. 1 B**). l'apparato è precedentemente assemblato di fabbrica in modo da essere installato con la cassa di controllo a destra (**Fig. 1 A**).

Se a causa della configurazione del lavabo è necessario montare l'apparato in modo che la cassa di controllo sia ubicata sul lato sinistro (**Fig. 1 B**), bisognerà seguire i seguenti passi:

- Estrarre la copertura frontale mediante un cacciavite, premendo sulle due linguette situate a lato dell'apparato (**Vedere Fig. 4**).
- Invertire il percorso della cordicella in modo che la lampada possa essere montata su entrambi i lati.

Attenzione: Una volta installato, la cordicella deve sempre uscire dalla fessura situata nella parte inferiore della cassa di controllo.

2. Per aumentare la sensazione di riscaldamento dell'apparato, si può orientare la testa in modo che proietti il calore più verso il basso, nella zona desiderata. L'angolo di rotazione è approssimativamente di 30° (**Vedere Fig. 3**).
L'orientamento dipenderà dal tipo di installazione effettuato.



- Se si ha il prodotto installato con la cassa di controllo sul lato destro (**Fig. 1 A**) e si desidera orientare il prodotto inclinandolo verso il suolo, bisognerà togliere precedentemente la VITE A situata all'interno della cassa di controllo (**Vedere Fig. 7A**).
- Se si ha il prodotto installato con la cassa di controllo sul lato sinistro (**Fig. 1B**) e si desidera orientare il prodotto inclinandolo verso il basso, bisognerà togliere precedentemente la VITE B situata nella parte posteriore dell'apparato (**Vedere Fig. 7B**).

Attenzione: Una delle due viti indicate (**Figura 7A-7B**) deve sempre rimanere montata, non togliere mai le due viti insieme.


3. CONNESSIONE ELETTRICA E FISSAGGIO

ATTENZIONE: Prima di procedere con la connessione dell'apparato, controllare che l'alimentazione elettrica dell'apparato sia totalmente scollegata e leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza indicate nella sezione corrispondente.


Nota: l'apparato viene accoppiato di fabbrica ad un interruttore rotativo onnipolare, proporzionando una distanza maggiore o uguale a 3 mm tra i contatti.

- Estrarre la copertura frontale mediante un cacciavite, premendo sulle due linguette situate ai bordi dell'apparato (**Vedere Fig. 4**).

- **Installazione fissa**

Inserire i cavi dell'installazione fissa (L-N-) attraverso il foro di accesso all'interno della cassa di controllo.

Fissare i fili attraverso la flangia di fissaggio.


Collegare i cavi alla morsettiera di collegamento: (L) colore marrone, (N) colore azzurro,  (marrone-verde).

- **Mediante cavo con spina (non forniti)**

Essi devono avere le seguenti specifiche tecniche:

Tipo di cavo: H05VV-F 3G x 0,75 mm² / Lunghezza inferiore a 2 m.

Spina: 250V AC 16A con 2P + terra.

Inserire il cavo attraverso il foro di accesso all'interno della scatola di controllo. Fissare il cavo con la flangia di fissaggio. Connettere i cavi alla linea di collegamento: (L) colore marrone, (N) colore azzurro, .

Rompendo la scanalatura sul retro della base, si può facilitare la salita del cavo e conetterlo alla corrispondente presa di corrente.

- Utilizzando l'apparato come dima, segnare la posizione dei quattro fori sulla parete. Praticare i 4 fori (diametro 5 mm), inserire i tasselli e fissare l'apparato mediante le quattro viti fornite.
- Posizionare la copertura frontale, assicurando che sia stata ben fissata alle due linguette laterali.

4. FUNZIONAMENTO

1. Al tirare la cordicella dell'interruttore rotativo, l'apparato si accende. Dalla lente frontale si possono vedere i simboli seguenti. È possibile cambiare la potenza di funzionamento tirando la cordicella successivamente, per scollegarlo.

Modello	0		
INFRARED-125	OFF	600 W	1.200 W
INFRARED-125	OFF	750 W	1.500 W

2. Modello INFRARED-155 (Figura 8)

Il modello **INFRARED-155**, incorpora un sensore di movimento per aumentare il risparmio energetico senza che gli utenti perdano comfort. Questo sistema è molto utile per bagni pubblici, spogliatoi, palestre e altri spazi dove c'è un movimento di più persone. Questo sensore controlla automaticamente l'attivazione/disattivazione del dispositivo, evitando che la stufa funzioni senza la presenza dell'utilizzatore.

- Tirando successivamente la cordicella, sarà possibile connettere/disconnettere il dispositivo e selezionare la potenza di funzionamento desiderata.
- Nel momento in cui il sensore non rileva alcun movimento dentro l'abitazione/bagno, esso inizierà a contare. Se trascorsi 5 minuti il sensore non avrà rilevato alcun movimento, il riscaldatore si fermerà automaticamente e si manterrà in modalità di pausa.
- Nel momento in cui verrà rilevato un movimento all'interno della zona di influenza del sensore (**Figura 8**), il riscaldatore si conatterà nuovamente alla potenza precedentemente selezionata.

Questo modello incorpora anche un temporizzatore a spegnimento regolabile. Indipendentemente dal sensore di presenza, il dispositivo si fermerà una volta trascorso il tempo di spegnimento programmato, obbligando l'utilizzatore ad attivare di nuovo il riscaldatore tirando la cordicella. C'è un'opzione per poter disattivare questo temporizzatore. **Vedere il seguente apparato.**

Impostazione spegnimento temporizzato (Solo per il Modello INFRARED-155)

ATTENZIONE: Prima di procedere con la regolazione del temporizzatore, verificare che l'alimentazione dell'apparecchio sia completamente scollegata.

- Estrarre la copertura frontale mediante un cacciavite, facendo pressione sulle due linguette situate sui lati del dispositivo (**Vedere Fig. 4**).
- Seguendo la seguente tabella e mediante un piccolo cacciavite, si potrà modificare la sequenza dei due micro-interruttori situati sulla scheda elettronica di controllo e selezionare il tempo di scollegamento secondo le proprie necessità:

Posizione	Temporizzazione
	Funzionamento senza scollegamento temporizzato (programmato di serie)
	OFF dopo 30 minuti
	OFF dopo 60 minuti
	OFF dopo 120 minuti



5. MANUTENZIONE

Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione, non dimenticare di scollegare il dispositivo dalla rete elettrica e lasciare raffreddare il riscaldatore per alcuni minuti. Questo prodotto non necessita di una manutenzione specifica. Necessita solamente di una pulizia periodica per evitare l'accumulo di polvere sulle lampade, che potrebbe causare il surriscaldamento della stufa. Pulire le lampade con un pennello e il corpo del prodotto con un panno umido.

La sostituzione delle lampade deve essere realizzata da personale qualificato, quindi contattare la rete di servizi ufficiale di S&P, per garantire un'adeguata assistenza tecnica. Non immergere l'apparecchio o proiettare l'acqua verso esso.

6. STOCCAGGIO E RICICLAGGIO



La normativa CEE e l'impegno che tutti dobbiamo prenderci nei confronti delle future generazioni rendono obbligatorio il riciclaggio dei materiali; si prega perciò di non dimenticare di depositare tutti gli elementi dell'imballaggio nei relativi contenitori per il riciclaggio. Se il tuo apparecchio è etichettato con questo simbolo, non dimenticare di portare l'apparecchio al centro di raccolta rifiuti più vicino che provvederà al corretto smaltimento.

7. INFORMAZIONI PERTINENTI PER SMONTAGGIO, RICICLAGGIO O ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO ALLA FINE DELLA SUA VITA UTILE

Nel caso di demolizione del dispositivo, bisogna rispettare le disposizioni corrispondenti alla eliminazione o al riciclaggio dei materiali e dei componenti.

Lista dei principali materiali del riscaldatore:

- Scatola di controllo laterale e materiale plastico PP.
- Corpo e rete frontale di acciaio.
- Piastre elettroniche stagnate.
- Cavi elettrici.
- Lampade in cristallo di quarzo.

8. ASSISTENZA TÉCNICA

L'ampia rete dei Centri di Assistenza Autorizzati **S&P** garantisce un'adeguata assistenza tecnica. In caso di anomalia dell'apparecchio, la preghiamo di mettersi in contatto con uno dei centri di assistenza menzionati, dove riceverà assistenza per qualsiasi problema.

Qualunque manipolazione del prodotto effettuata da persone estranee ai Centri di Assistenza Autorizzati **S&P** ci obbligherà ad annullare la sua garanzia.

In caso di dubbi relativi ai prodotti **S&P**, potrà rivolgersi ai Centri di Assistenza Post Vendita, se si trova in Spagna, o al suo rivenditore di fiducia se si trova in qualsiasi altro Paese del mondo. Per individuare il centro più vicino, visiti il sito web **www.solerpalau.com**



PORTUGUÊS

Por favor, leia atentamente estas instruções antes de usar este auto-transformador, a fim de prevenir a ocorrência de danos e riscos. Qualquer uso deste dispositivo, que seja diferente do que é indicado no manual, pode causar incêndio, choque elétrico ou ferimentos, obrigando a S&P a anular a garantia sobre o mesmo.

A garantia não cobre qualquer defeito, deterioração, perda, danos ou prejuízos causados pelo uso indevido do produto.

São garantidos todos os direitos legais a esse respeito. Nenhuma condição ou garantia exclui mudanças de garantia regulados por leis estaduais, que não possam ser excluídas ou modificadas por qualquer motivo.

Antes de começar a usar o aparelho, verifique a integridade do mesmo. Se você encontrar algum defeito ou dano, não use ou tente corrigi-lo, entre em contato com o revendedor.

Não deixe a embalagem ao alcance de crianças e deposite o lixo no local certo consoante as atuais normas de reciclagem.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

- **CUIDADO:** Algumas partes deste aparelho podem ficar muito quentes e causar queimaduras graves. Uma atenção especial deve ser dada quando crianças e pessoas vulneráveis estiverem presentes.
- Crianças menores de 8 anos não podem operar o aparelho. Cuidados devem ser tomados para montar o aparelho de forma que tanto o aquecedor em si quanto o cabo de ativação estejam fora do alcance de crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- **ATENÇÃO:** Este aparelho de aquecimento não está equipado com um dispositivo de controlo da temperatura ambiente. Não use este aparelho de aquecimento em pequenas salas que são ocupadas por pessoas que não podem sair da sala sozinhas, a menos que seja fornecida vigilância permanente.
- O aparelho deve ser montado em uma parede vertical sólida, colocada apenas em uma posição totalmente horizontal (Veja a Fig. 1).



- O aparelho nunca pode ser instalado em posição vertical ou fixado diretamente no teto ou em outra estrutura similar (Veja a Fig. 2).
- O aparelho não pode ser instalado de modo a projectar o calor para cima ou para o tecto (Veja a Fig. 3).
- O aparelho não deve ser montado em superfícies inflamáveis, tais como: madeira, plástico, tapetes, fibras ... etc.
- **ATENÇÃO**; Uma vez instalado, não deve haver objetos inflamáveis ou que afetem o calor, menos de 2 metros ao redor do dispositivo (cortinas, móveis, toalhas, plantas, animais de estimação ... etc).
- O dispositivo foi concebido como um aparelho de montagem de alto nível e deve ser instalado respeitando as distâncias mínimas até o teto, piso e paredes ou objetos nas laterais (Veja a Fig. 5).
- Não instale o aparelho diretamente abaixo de uma tomada elétrica.
- As zonas de segurança determinadas nas normas locais de instalação elétrica ou nos regulamentos de segurança aplicáveis em seu país devem ser observadas. Em qualquer caso, se estiver instalado em um banheiro, nunca instale nas áreas indicadas como ZONA 0/1 / 2. Ele pode ser instalado na Zona 3 sempre que for colocado de forma que o dispositivo não possa estar dentro do alcance Ninguém na banheira ou chuveiro, incluindo o cabo para ativar o interruptor (Veja a Fig. 6).
- O aparelho não deve funcionar em salas ou armazéns onde o perigo possa surgir devido à existência de gases provenientes de tintas, produtos químicos, detergentes, solventes, vernizes, etc., ou outros materiais altamente inflamáveis.
- Após o uso, recomendamos deixar o aparelho esfriar por um mínimo de 10 a 15 minutos antes de manuseá-lo.
- Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, verifique se todos os elementos de proteção da embalagem foram removidos, incluindo as espumas para proteger os tubos de aquecimento.
- Para instalação elétrica fixa, os meios de desconexão devem ser incorporados de acordo com os regulamentos de instalação,

com uma separação de contatos em todos os pólos que forneça a desconexão total sob as condições de sobretensão da categoria III.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído por um cabo com o mesmo plugue.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não toque nas partes mais quentes do aparelho.
- Não use o aparelho como secador de toalha ou toalha.
- Aparelho projetado para uso interno.

2. INSTALAÇÃO

Antes de prosseguir com a instalação do dispositivo, leia atentamente todas as advertências de segurança indicadas na seção anterior.

1. Este dispositivo pode ser instalado com a caixa de controle no lado direito (**Fig. 1 A**) ou no lado esquerdo (**Fig. 1 B**). O dispositivo é previamente montado de fábrica, para ser instalado com a caixa de controle à direita (**Fig. 1 A**).

Se, devido à configuração do lavatório, você tiver que instalar o aparelho de forma que a caixa de controle esteja localizada no lado esquerdo (**Fig. 1B**), você deve executar os seguintes passos:

- Remova a tampa frontal usando uma chave de fenda, pressionando ambos guias localizadas na lateral do dispositivo (**consulte a Fig. 4**).
- Mudei o caminho do cabo que atua no interruptor rotativo, de modo que saia pela ranhura do outro lado.

Atenção: Uma vez instalado, o cabo deve sempre sair através do slot na parte inferior da caixa de controle.

2. Para aumentar a sensação de aquecimento do aparelho, a cabeça pode ser orientada para que projete o calor mais diretamente em direção ao piso, na área desejada. O ângulo de rotação é de aproximadamente 30° (**veja a figura 3**).

A orientação da cabeça dependerá da configuração de instalação escolhida

- Se você tiver uma configuração de instalação com a caixa de controle no lado direito (**Fig. 1 A**) e quiser orientar a cabeça inclinando-a em direção ao solo, você deve remover previamente o parafuso A localizado dentro da caixa de controle (**Fig.7A**).
- Se tiver uma configuração de instalação com a caixa de controle no lado esquerdo (**Fig. 1B**) e quiser virar a cabeça inclinando-a para o chão, deve primeiro remover o parafuso B localizado na parte de trás do aparelho (**Ver Fig. 7B**).

Atenção: Um dos dois parafusos indicados (**Figura 7A-7B**) deve estar sempre ligado, nunca remova os dois parafusos.





3. LIGAÇÃO ELÉCTRICA E FIXAÇÃO

CUIDADO: Antes de ligar o aparelho, verifique se a fonte de alimentação do dispositivo é completamente desconectado e ler atentamente todas as instruções de segurança dadas na seção pertinente.

Nota: O aparelho está equipado de fábrica de um botão rotativo pólo duplo, proporcionando uma distância $\geq 3\text{mm}$ entre contatos.

- Remova a tampa frontal usando uma chave de fenda, pressionando as duas guias na lateral do dispositivo (Veja a Fig. 4).

• Instalação Fixa


Inserir fios da instalação fixa (L-N-) pelo orifício de acesso na caixa de controle. Prenda os cabos passando-os pelo flange de fixação. Conecte os cabos à régua de energia Ligação: **(L)** castanho, **(N)** a cor azul,  (amarelo-verde).

• Por meio de cabo de mangueira e plugue (não fornecido)

Estes devem ter as seguintes especificações técnicas:

Tipo de mangueira cabo: H05W-F 3G x 0,75 mm² / inferior a 2 m de comprimento.



Plugue: 250V AC 16A com 2P + aterramento.

Insira o cabo da mangueira através do orifício de acesso dentro da caixa de controle. Prenda o cabo da mangueira segurando-o com o flange de montagem. Conectar os fios da mangueira à régua de energia ligação: **(L)** castanho, **(N)** a cor azul,  (amarelo-verde). Quebrando o slot na parte de trás da base, pode facilitar a saída do cabo mangueira e conecte-o ao soquete correspondente.

- Usando o dispositivo como modelo, marque a posição dos quatro orifícios na parede. Practice 4 furos (5 mm de diâmetro), tampões de inserir e fixar a fixação pelo quatro parafusos fornecidos.
- Volte a colocar a tampa frontal, garantindo que ele está corretamente fixo pelas duas abas Laterais.

4. FUNCIONAMENTO

1. Quando o cabo da chave rotativa é puxado, o aparelho é ligado. Da lente frontal você pode ver os seguintes símbolos. Você pode alterar a potência operacional puxando o cabo sucessivamente até a desconexão.

Modelo	0		
INFRARED-125	OFF	600 W	1.200 W
INFRARED-125	OFF	750 W	1.500 W

2. Modelo INFRARED-155 (Figura 8)

O modelo **INFRARED-155** incorpora um sensor de movimento para aumentar a economia de energia sem que os usuários percam o conforto. Este sistema é muito útil para banheiros públicos, vestiários, academias e outros espaços onde há um movimento constante de pessoas. Este sensor controla automaticamente a ativação / desativação do aparelho, evitando que o aquecedor seja executado sem a presença de usuários.





- Ao puxar o cabo sucessivamente, você pode conectar / desconectar o aparelho e selecionar a energia operacional desejada.
- Assim que o sensor não detectar nenhum movimento dentro do quarto / banheiro, ele começará a contar. Se após **5 minutos** o sensor ainda não detectar nenhum movimento, o aquecedor parará automaticamente e permanecerá no modo de espera.
- No momento detectado novamente um movimento dentro da área de influência do sensor (**Figura 8**), o aquecedor é de novo ligado à alimentação previamente selecionado.

Este modelo também incorpora um temporizador para a desconexão ajustável. Independente do sensor de presença, o aparelho pára após o lapso de tempo a partir, obrigando o utilizador a reactivar o aquecedor de puxar sobre o cabo. Existe uma opção para desativar este temporizador. **Veja a próxima seção.**

Configuração do temporizador na desconexão (somente para o modelo INFRARED-155).

NOTA: Antes de definir o temporizador, verifique se a fonte de alimentação do dispositivo é completamente desligado.

- Remover a tampa frontal usando uma chave de fenda, pressionado sobre as duas guias na parte lateral do dispositivo (**Ver Fig. 4**).
- A seguir a tabela abaixo e usando uma chave de fenda pequena, você pode alterar a sequência dos dois micro-interruptores localizados no painel de controle eletrônico e selecionar o tempo de desligar sua conveniência.

Posição	Temporização
	Funcionamento sem temporização no desligamento (programado de série)
	OFF após 30 minutos
	OFF após 60 minutos
	OFF após 120 minutos

5. MANUTENÇÃO

Antes de iniciar qualquer operação de manutenção, não esqueça de desconectar o aparelho da rede elétrica e deixar o aquecedor esfriar por alguns minutos.

Este produto não requer manutenção específica. Só precisa de uma limpeza periódica para evitar o acúmulo de poeira nas lâmpadas, pois pode causar superaquecimento do aquecedor. Limpe as lâmpadas com uma escova e o corpo do produto com um pano úmido.

A substituição das lâmpadas deve ser realizada por pessoal qualificado, por isso, entre em contato com a **Rede de Serviços Oficiais da S&P**, para assegurar assistência técnica adequada.

Não mergulhe o aparelho nem pulverize água.



6. PÔR FORA DE SERVIÇO E RECICLAGEM



A normativa da CEE e o compromisso que devemos adquirir com as futuras gerações, obrigam-nos à reciclagem de materiais; pedimos-lhe que não se esqueça de depositar todos os elementos sobrantes da embalagem nos correspondentes contentores de reciclagem. Além disso se o seu aparelho, esta etiquetado com este símbolo, não se esqueça de levar o aparelho substituído ao gestor de resíduos mais próximo.

7. INFORMAÇÕES RELEVANTES PARA A DESMONTAGEM, RECICLAGEM OU ELIMINAÇÃO DO PRODUTO NO FINAL DA VIDA ÚTIL

No caso de destruição do aparelho, as disposições correspondentes à eliminação ou reciclagem dos materiais e componentes devem ser respeitadas.

Lista dos principais materiais do aquecedor:

- Laterais e caixa de controle de plástico PP.
- Corpo dianteiro e grade de aço.
- Placas eletrônicas com estanho.
- Cabos eléctricos.
- Lâmpadas de cristal de quartzo.

8. ASSISTÊNCIA TÉCNICA

A extensa rede de Serviços Oficiais **S&P** garante uma adequada assistência técnica.

No caso de observar alguma anomalia neste aparelho, por favor contacte qualquer dos nossos serviços oficiais mencionados, onde será devidamente atendido.

Qualquer manipulação efectuada por pessoas alheias aos Serviços Oficiais **S&P** obrigaria ao cancelamento da sua garantia.

Para esclarecer qualquer dúvida relativa aos produtos **S&P** dirija-se à Rede de Serviços.

Pós Venda se estiver em território Espanhol, ou ao seu distribuidor habitual no resto do mundo. Localize o distribuidor da sua área na página **www.solerpalau.com**



S&P SISTEMAS DE VENTILACIÓN, S.L.U.

C. Llevant, 4
Polígono Industrial Llevant
08150 Pareds del Vallès
Barcelona - España

Tel. +34 93 571 93 00
Fax +34 93 571 93 01
www.solerpalau.com



Ref. 1441333